



# TKGS 1800



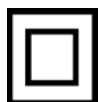
DE GB FR DK

NL NO SE CZ

SK IT HU HR

SI BG RO RS

BA



# 55170

Güde GmbH & Co. KG  
Birkichstraße 6  
D-74549 Wolpertshausen

[www.guede.com](http://www.guede.com)

Güde Scandinavia A/S  
Engelsholmvej 33  
DK-8900 Randers

[www.guede.com](http://www.guede.com)

Güde CZCH, s.r.o.  
Počernická 120  
CZ-36005 Karlovy Vary

[www.guede.com](http://www.guede.com)

GÜDE Slovakia s.r.o  
Podtúreň-Roveň 208  
SK-033 01 Liptovský Hrádok

[www.guede.com](http://www.guede.com)

Güde Hungary Kft.  
Kossuth L. út 72  
H-84020 Zirc

[www.guede.com](http://www.guede.com)

<b>DE</b>	Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.	Seite
<b>GB</b>	Kindly read this instruction manual carefully before putting the unit in operation.	Page
<b>FR</b>	Avant de mettre l'appareil en marche, lisez attentivement cette notice, s'il vous plaît.	Page
<b>DK</b>	Læs venligst denne betjeningsvejledning før De begynder at bruge maskinen.	Side
<b>NL</b>	Vóór ingebruikneming van het apparaat deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen.	Pagina
<b>NO</b>	Vennligst les nøye gjennom denne bruksanvisningen før du benytter apparatet.	Side
<b>SE</b>	Innan du sätter igång maskinen, läs noga dessa bruksanvisningsinstruktioner.	Sida
<b>CZ</b>	Dříve než uvedete přístroj do provozu, přečtěte si prosím pečlivě tento návod k obsluze.	Strana
<b>SK</b>	Skôr než uvediete prístroj do prevádzky, prečítajte si prosím dôkladne tento návod na obsluhu.	Strana
<b>IT</b>	Prima di mettere l'apparecchio in esercizio, leggere attentamente il presente Manuale d'Uso, per favore.	Pagina
<b>HU</b>	Mielőtt a gépet üzembe helyezik, olvassák el figyelmesen a használati utasítást.	Oldal <b>1-16</b>
<b>HR</b>	Prije prvog stavljanja stroja u rad neophodno je pročitati sve informacije i upute navedene u Naputku za uporabu.	Strana
<b>SI</b>	Pred uvedbo naprave v pogon, natančno preberite priloženo navodilo za uporabo.	Stran
<b>BG</b>	Преди да въведете уреда в действие, моля прочетете старателно това упътване за обслужване.	Страница
<b>RO</b>	Înainte de a pune aparatul în funcțiune, citiți vă rog cu atenție aceste instrucțiuni de deservire.	Pagina
<b>RS</b>	Pre prvog stavljanja uređaja u rad, neophodno je da pročitate sve informacije i uputstva navedene u Uputstvu za korišćenje.	Strana
<b>BA</b>	Prije prvog uključivanja mašine u radni proces, obavezno je potrebno, da se pročitaju sve informacije i upustva koja su navedena u Upustvu za upotrebu.	Strana

## A.V. 2

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.

Technische Änderungen vorbehalten.

Reprint, even partial, requires permission.

Technical changes reserved.

Toute réimpression, même partielle,

nécessite une autorisation.

Modifications techniques réservées.

Modifications techniques réservées. Eftertryk, også delvist, kræver tilladelse.

Forbehold for tekniske ændringer.

Voor nadruk en uittreksels is toestemming vereist.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Eftertrykk, også utdrag, trenger godkjennelse.

Forbeholdt tekniske endringer.

Eftertryck, även delvis, kräver tillstånd.

Vi förbehåller oss rätten till tekniska förändringar.

Dotisky, a to i částečné, vyžadují povolení.

Technické změny vyhrazeny.

Dotlačky, a to aj čiastočné, vyžadujú povolenie.

Technické zmeny vyhradené.

La riproduzione, anche parziale, richiede l'autorizzazione. Modifiche tecniche riservate.

Részleges utánnymtatás is csak kizárólag engedéllyel. Műszaki változások fenntartva.

Tiskanje djelomičnih ili cijelih uputa je zabranjeno bez prethodne dozvole proizvođača.

Tehničke izmjene pridržane.

Celoten ali delen ponatis tega dokumenta je prepovedan brez izrecnega dovoljenja proizvajalca.

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Добавки, и то и частични, изискват одобрение.

Технически промени са изключени.

Completări, chiar și parțiale, necesită aprobare.

Schimbări tehnice rezervate.

Dodatno štampani materijali i delimične dopune zahtevaju odobrenje.

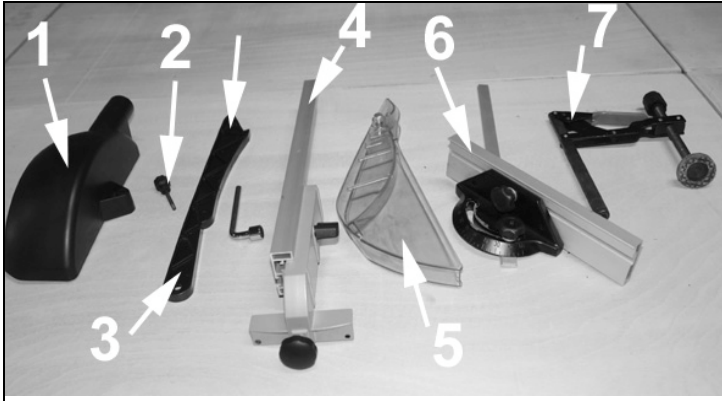
Zadržano pravo na tehničke izmene.

Dodatno štampani materijali i djelimične dopune, potrebno je da se odobre.

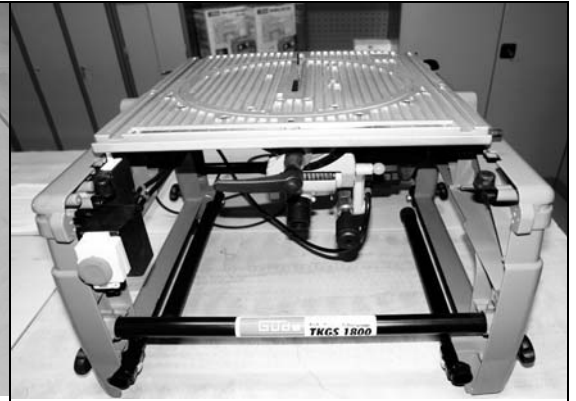
Zadržavamo pravo za tehničke izmjene.

© Güde GmbH & Co. KG - 2007

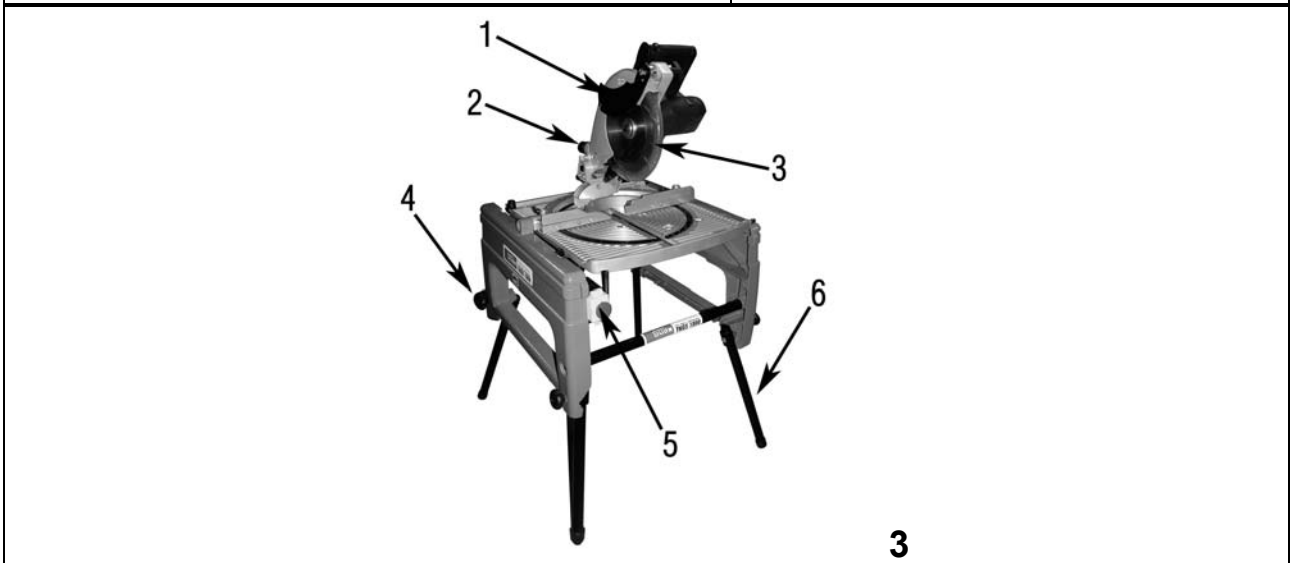
<b>DE</b>	Reklamationen/Ersatzteilbestellungen werden schnell und unbürokratisch mit einem entsprechenden Service-Formular unter: <a href="http://www.guede.com/support">http://www.guede.com/support</a> abgewickelt. Dieses Formular kann auch angefordert werden:	<b>Tel.:</b> +49 (0) 79 04 / 700-0	<b>Fax:</b> +49 (0) 79 04 / 700-250	<b>E-Mail:</b> <a href="mailto:info@guede.com">info@guede.com</a>
<b>GB</b>	Returns of goods and orders of spare parts will be carried out fast in an expeditious manner by means of an applicable servicing form to be downloaded at: <a href="http://www.guede.com/support">http://www.guede.com/support</a> The form may be also requested at:	<b>Tel.:</b> +49 (0) 79 04 / 700-0	<b>Fax:</b> +49 (0) 79 04 / 700-250	<b>E-Mail:</b> <a href="mailto:info@guede.com">info@guede.com</a>
<b>FR</b>	Les réclamations et les commandes des pièces détachées seront traitées rapidement et opérationnellement à l'aide du formulaire de service correspondant sur <a href="http://www.guede.com/support">http://www.guede.com/support</a> Vous pouvez vous procurer ce formulaire au:	<b>Tel.:</b> +49 (0) 79 04 / 700-0	<b>Fax:</b> +49 (0) 79 04 / 700-250	<b>E-Mail:</b> <a href="mailto:info@guede.com">info@guede.com</a>
<b>DK</b>	Reklamationer og bestillinger af reservedele ekspederes hurtigt og med høj fleksibilitet ved benyttelse af tilsvarende serviceskema på <a href="http://www.guede.com/support">http://www.guede.com/support</a> Du kan også få skemaet ved henvendelse til.	<b>Tel.:</b> +49 (0) 79 04 / 700-0	<b>Fax:</b> +49 (0) 79 04 / 700-250	<b>E-Mail:</b> <a href="mailto:info@guede.com">info@guede.com</a>
<b>NL</b>	Reclamaties en bestellingen van onderdelen worden snel en niet-bureaucratisch met een serviceformulier onder <a href="http://www.guede.com/support">http://www.guede.com/support</a> afgewikkeld. Dit formulier kan ook aangevraagd worden.	<b>Tel.:</b> +49 (0) 79 04 / 700-0	<b>Fax:</b> +49 (0) 79 04 / 700-250	<b>E-Mail:</b> <a href="mailto:info@guede.com">info@guede.com</a>
<b>NO</b>	Reklamasjoner og reservedelsbestillinger blir behandlet raskt og ubyråkratisk ved å benytte service-formularet under: <a href="http://www.guede.com/support">http://www.guede.com/support</a> Dette formularet kan også anskaffes ved å kontakte oss på.	<b>Tel.:</b> +49 (0) 79 04 / 700-0	<b>Fax:</b> +49 (0) 79 04 / 700-250	<b>E-Mail:</b> <a href="mailto:info@guede.com">info@guede.com</a>
<b>SE</b>	Reklamationer och beställningar av reservdelar kommer att uträttas snabbt och operativt med hjälp av tillhöriga servisblankett på <a href="http://www.guede.com/support">http://www.guede.com/support</a> Denna blankett kan du begära också på:	<b>Tel.:</b> +49 (0) 79 04 / 700-0	<b>Fax:</b> +49 (0) 79 04 / 700-250	<b>E-Mail:</b> <a href="mailto:info@guede.com">info@guede.com</a>
<b>CZ</b>	Reklamacie a objednávký náhradních dílů budou rychle a operativně vyřízeny pomocí příslušného servisního formuláře na <a href="http://www.guede.com/support">http://www.guede.com/support</a> Tento formulář si můžete vyžádat rovněž na.	<b>Tel.:</b> +49 (0) 79 04 / 700-0	<b>Fax:</b> +49 (0) 79 04 / 700-250	<b>E-Mail:</b> <a href="mailto:info@guede.com">info@guede.com</a>
<b>SK</b>	Reklamácie a objednávky náhradných dielov budú rýchlo a operatívne vybavené pomocou príslušného servisného formulára na <a href="http://www.guede.com/support">http://www.guede.com/support</a> Tento formulár si môžete vyžiadať tiež na.	<b>Tel.:</b> +49 (0) 79 04 / 700-0	<b>Fax:</b> +49 (0) 79 04 / 700-250	<b>E-Mail:</b> <a href="mailto:info@guede.com">info@guede.com</a>
<b>IT</b>	La contestazione e gli ordini dei ricambi saranno elaborati rapidamente ed operativamente tramite l'apposito modulo d'assistenza sul sito <a href="http://www.guede.com/support">http://www.guede.com/support</a> Tal modulo potete richiederlo anche tramite.	<b>Tel.:</b> +49 (0) 79 04 / 700-0	<b>Fax:</b> +49 (0) 79 04 / 700-250	<b>E-Mail:</b> <a href="mailto:info@guede.com">info@guede.com</a>
<b>HU</b>	Az alkatrészek reklamációja és megrendelése az illető szervíz úrlappal az alábbi címen gyorsan és operatíván lesz elintézve <a href="http://www.guede.com/support">http://www.guede.com/support</a> Az űrlapot szintén kikérheti a.	<b>Tel.:</b> +49 (0) 79 04 / 700-0	<b>Fax:</b> +49 (0) 79 04 / 700-250	<b>E-Mail:</b> <a href="mailto:info@guede.com">info@guede.com</a>
<b>HR</b>	Za brzo i operativno rješavanje reklamacija i narudžba rezervnih dijelova, popunite slijedeći obrazac na adresi: <a href="http://www.guede.com/support">http://www.guede.com/support</a> Ovaj obrazac možete naručiti također na.	<b>Tel.:</b> +49 (0) 79 04 / 700-0	<b>Fax:</b> +49 (0) 79 04 / 700-250	<b>E-Mail:</b> <a href="mailto:info@guede.com">info@guede.com</a>
<b>SI</b>	Za hitro in operativno reševanje reklamacij in naročil rezervnih delov izpolnite ustrezen obrazec na: <a href="http://www.guede.com/support">http://www.guede.com/support</a> Obrazec lahko naročite tudi po telefonu ali preko e-pošte.	<b>Tel.:</b> +49 (0) 79 04 / 700-0	<b>Fax:</b> +49 (0) 79 04 / 700-250	<b>E-Mail:</b> <a href="mailto:info@guede.com">info@guede.com</a>
<b>BG</b>	Рекламации и заявки за резервни части ще бъдат бързо и без излишна бюрокрация решени с помощта на съответния сервизен формуляр на <a href="http://www.guede.com/support">http://www.guede.com/support</a> Този формуляр можете да поискате и на	<b>Tel.:</b> +49 (0) 79 04 / 700-0	<b>Fax:</b> +49 (0) 79 04 / 700-250	<b>E-Mail:</b> <a href="mailto:info@guede.com">info@guede.com</a>
<b>RO</b>	Reclamațiile și comenziile pieselor de schimb vor fi rezolvate repede și nebirocratic cu ajutorul formularului service corespunzător. <a href="http://www.guede.com/support">http://www.guede.com/support</a> Acest formular poate fi cerut și la	<b>Tel.:</b> +49 (0) 79 04 / 700-0	<b>Fax:</b> +49 (0) 79 04 / 700-250	<b>E-Mail:</b> <a href="mailto:info@guede.com">info@guede.com</a>
<b>RS</b>	Za brzo i operativno rešavanje reklamacija i narudžbi rezervnih delova, popunite sledeći obrazac na adresi: <a href="http://www.guede.com/support">http://www.guede.com/support</a> Ovaj obrazac možete takođe naručiti i putem sledećih telefona:	<b>Tel.:</b> +49 (0) 79 04 / 700-0	<b>Fax:</b> +49 (0) 79 04 / 700-250	<b>E-Mail:</b> <a href="mailto:info@guede.com">info@guede.com</a>
<b>BA</b>	Za brzo i operativno rješavanje reklamacija i narudžbina rezervnih dijelova, popunite slijedeći obrazac na adresu: <a href="http://www.guede.com/support">http://www.guede.com/support</a> Ovaj obrazac možete naručiti također na	<b>Tel.:</b> +49 (0) 79 04 / 700-0	<b>Fax:</b> +49 (0) 79 04 / 700-250	<b>E-Mail:</b> <a href="mailto:info@guede.com">info@guede.com</a>



1



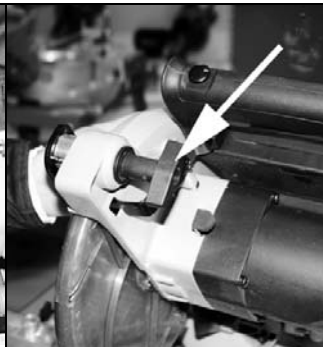
2



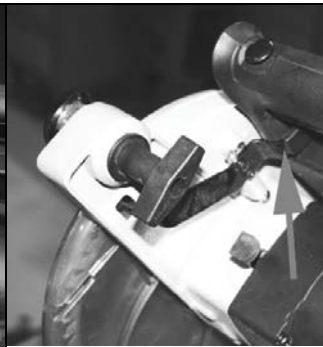
3



4



5



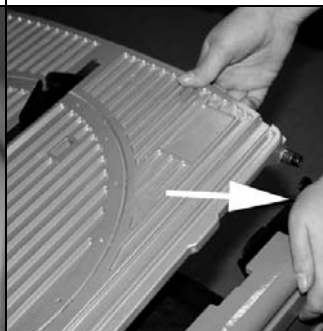
6



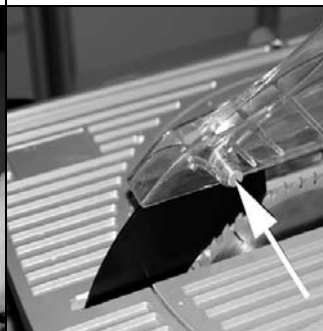
7



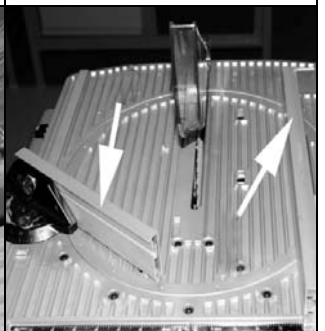
8



9



10



11



## Készülék

### Asztali, daraboló és gérvágó fűrész TKGS 1800

Nagyon jó minőségű, robusztus asztali, daraboló és gérvágó fűrész

#### Felszerelés (széria):

Fűrészlap elfordulását leszorító karral folyamatosan be lehet állítani. Elfordítható asztal, raszterezett asztal, elszívó csatlakozás, fűrészlap védőfedél, porzsák, összerakható lábak helyszűke esetén. Párhuzamos gérvágó ütközővel

#### Használati területe:

Ideális építkezésekre és benti alkalmazásra.

### Szállítás terjedelme. (Abra. 1+2)

1. Szálka elleni fedél
2. Szálka elleni fedél felerősítő csavarja.
3. Vágott anyag tólórúdja
4. Dugókulcs
5. Párhuzamos ütköző
6. Gérvágó ütköző
7. Fűrészlap védő
8. Porzsák
9. Vágott anyag leszorítója

### Készülék (Abra. 3)

1. Hasító ék
2. Porelszívó csatlakozótorok
3. Fűrészlap védő
4. Állító csavarok
5. Kényszer kikapcsoló
6. Lábak

### Jótállás

Garancia igényeket a mellékelt garanciaártya tartalmazza.

### Általános biztonsági utasítások

Az egész használati utasítás az első használat előtt el kell olvasni. Abban az esetben ha a gép bekapcsolása és kezelése körül kétségek keletkeznek forduljon a gyártóhoz (szerviz osztály)

### MAGAS SZINTŰ BIZTONSÁG BETARTÁSA VÉGETT, TARTSA BE A KÖVETKEZŐ UTASÍTÁSOKAT:



**VIGYÁZZ!**: Gépet kizárólag hibaáram kioldóval rendelkező bevezetésre kapcsolja (FI)!

**VIGYÁZZ!**

- **Munkahelyet tartsa tisztán és kitakarítva.** A munkahelyi és asztalon lévő rendetlenség növeli a baleset veszélyt.
- **Ügyeljen a munkakörnyezet körülményeire ahol dolgozik.** Villamos szerszámokat és műszereket ne használjon nedves környezetben. Biztosítson megfelelő világítást Villamos szerszámokat ne tegye ki esőnek vagy nagyon nedves levegőnek. Villamos szerszámokat ne kapcsolja be gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.
- **Géphez idegen embereket ne engedjen.** Látogatókat és nézőket, főképpen gyerekeket, beteg vagy gyenge személyeket tartsa biztonságos távolságra munkahelyétől.
- **Biztosítsa a szerszámok biztonságos eltevését** Gépeket, melyeket nem használ tegye száraz lehetőleg magas helyre, vagy zárja el úgy, hogy más személyek ne jussanak hozzá,
- **Minden munkára használjon megfelelő készüléket.** Ne használjon kis készülékeket vagy tartozékokat olyan munkákra melyekhez nagy szerszámok kellenek. Készüléket kizárólag azokra a célokra használja amelyekre szerkesztve voltak. A szerszámait tartsa mindig tisztán és élesen.
- **Ügyeljen a megfelelő öltözetre.** Ne viseljen laza ruhát és ékszert, mert azokat elkaphatja a gép mozgórészei, szabadban történő munkavégzéshez ajánlatos gumikesztyű és csúszásbiztos lábbeli viselése. Hosszú haját megfelelő módon kell védeni.
- **Használjon személyi védőeszközöket.** Viseljen mindig védőszemüveget és fülvédőket. Szükséges szintén a porvédő álarc használata. Fűrészlapokkal vagy éles szerszámokkal történő munka közben mindig használjon feszes védőkesztyűt
- **Használjon porelszívót.** Mikor porelszívó és porgyűjtő berendezés áll rendelkezésünkre, azt be kell kapcsolni és helyesen használni. Ügyeljen arra, hogy a fűrészpor mindig el legyen Öntől vezetve és a többi személytől, akik esetleg a gép közelében tartózkodnak.
- **Ügyeljen a betápláló kábelra.** Tilos húzni a kábelt ! Ne használja a dugó kihúzásra. A kábelt tartsa távol hőforrásoktól, olajtól és éles élektől.
- **Biztosítsa be a munkadarabot.** Használjon megfelelő leszorítókat stb. Ez mindig biztonságosabb mint a munkadarabot kézben tartani. Ezenfelül mindkét keze szabad a munka végzéshez.
- **Ügyeljen mindig az egyensúlyra és biztonságos állásra .** Ne hajoljon pl. nagyon messzire vagy oldalra, mikor valamiért nyúl.
- **Távolítsa el a szerszámkulcsokat vagy hasonló tárgyakat** Gép beindítása előtt

minden szerszámcsereére használt kulcsot el kell távolítani éit.

- **Kerülje a véletlen bekapcsolást.** Mielőtt a dugót a dugaszaljba nyomja ügyeljen arra, hogy a gép kapcsolója ki legyen kapcsolva.
- **Kültérben csupán különleges hosszabbítókábelt használjon.** Kültéri használatra különleges hosszabbító kábelre van szüksége, amely megfelel erre a célra és megfelelően meg van jelölve.
- **Legyen mindig éber. Ügyeljen arra, hogy mit csinál.** Munkaközben igazodjon józan eszéhez. Mikor fáradt ne használjon villamos szerszámot.
- **Ügyeljen a sérült részekre.** Használat előtt a gépet nézze át. Valamelyik részek sérültek? Könnyű megsérülés esetén komolyan gondolkozzon el az felett, hogy a gép ennek dacára biztonságosan és kifogástalanul fog-e működni. Ügyeljen a mozgó részek helyes beállítására és beigazítására. Egyes részek nem igazodnak egymáshoz rendesen? Valamelyik részek sérültek? Minden helyesen be van szerelve? Teljesítve van minden további feltétel a gép hibátlan működéséhez? Sérült védelmi berendezéseket éit. meg kell javíttatni vagy ki kell cseréltetni arra jogosult szervizközpontban, ha csak ez nincs a használati útmutatóban kifejezetten másképpen feltüntetve. Hibás kapcsolókat arra jogosult javítónál cseréltesse ki. Szerszámot ne használja amennyiben a készüléket nem lehet rendesen ki/bekapcsolni. Az asztal betétjét cserélje ki, amennyiben kopott. Bizonytalan esetben, amennyiben a gépen hibát talál (védelmi berendezésen és a fűrészlapon) kérjük forduljon a helybeli az Ön helybeli arra jogosult szervizközpontjához.
- **Előzze meg a villamos áramütéseket.** Akadályozza meg a testi érintkezést leföldelt tárgyakkal pl. vízvezetékekkel, fűtőtestekkel, főzőkkel, hűtőkkel
- **Csupán jóváhagyott alkatrészeket használjon.** Karbantartásnál és javításra csupán eredeti alkatrészeket használjon. Ezzel céllal forduljon arra jogosult szervizközpontjához.
- **Figyelmeztetés:** Nem ebben a Kezelési utasításban ajánlott tartozékok illetve alkatrészek használata személyi sérülés és géphibásodás kockázatával jár.
- **VIGYÁZZ!** Minden munkánál használja a vezetőrudat.

## Biztonsági utasítások az első üzembeállításához

- Karbantartás, beállítás és tisztítás készüléket húzza ki hálózati dugóból.

- **VIGYÁZZ!** Forgó fűrészlap megsértheti a kezét, illetve levághatja az ujjakat, !
- **Sose dolgozzon fűrészlap védőfedél nélkül.**
- Első használata előtt ellenőrizze, meg-e egyeznek az adatok a típus címkéjén a villamos hálózat adataival.
- Amennyiben hosszabbító kábelt használ, ügyeljen arra, hogy a kábel ere meg-e felel a bemenő teljesítménynek. Min.átmérő 1,0 mm<sup>2</sup>.
- Gép asztalát és az egész munkahelye tartsa tisztán, távolítsa el a fűrészport és tegye el azokat a tárgyakat melyekre nincs szüksége.
- A fűrész körül ügyeljen azokra a helyekre ahol megbotlás veszélye áll fenn, pl. bevezető kábel.
- Az a személy aki ezzel a géppel dolgozik lehetőleg ne legyen zavarva.
- Ügyeljen a motor és a fűrészlap forgásának irányára.
- A motor kikapcsolása után a fűrészlapot semmilyen esetben se szabad oldalnyomással lefékezni.
- Csak hibátlan fűrészlapot használjon, azt jelenti éleset és hézag nélkülit, repedés deformáció nélkülit. Hibás fűrészlapot azonnal ki kell cserélni.
- Ügyeljen arra, hogy nyíl a fűrészlapon egyforma irányba mutasson mint a nyíl a gépen.
- Gép védelmi berendezéseit tilos leszerelni vagy bármilyen módon a funkcióját kikapcsolni.
- Megsérült vagy hibás védő berendezést azonnal ki kell cserélni.
- Amennyiben munka közben a fűrészszel valaki meg zavarja, először míg más valahova néz, mindig fejezze be az a munkát amit éppen végez.
- A munkadarabjának mindig a gép asztalán kell lennie. Gépet sose használja úgy, hogy a vágott tárgy az asztalon kívül legyen.
- Ügyeljen arra, hogy a kezei mindig biztosan legyenek letéve, ez azt jelenti, hogy hirtelen meg ne csúsznak és ne legyenek érintkezésbe a fűrészszel.
- Amennyivel hosszú munkadarabbal dolgozik, használja kérjük a támasztékokat vagy alátétet, hogy a fűrész ne akadjon meg.
- A levágandó munkadarabnak feltétel nélkül szög vagy hasonló idegen anyagoktól mentesnek kell lennie. Munkaközben a fűrészszel álljon mindig oldalról a fűrészlaphoz.
- Ne terhelje túl a gépet, másképpen lassabban megy és fel fog hevülni.
- Ne vágjon több munkadarabot egyszerre.
- Minden munkánál használja a tolórudat.
- Ne próbálja kihúzni a felszabadult szálkákat, fadarabokat vagy beszorult munkadarabot anélkül, hogy kihúzná a dugót.

- Defektek eltávolítása vagy a munkadarab kivétele előtt először kapcsolja ki a gépet és húzza ki a dugót.
- Beállítást, méréseket, tisztítást éit. csak akkor szabad végezni amennyiben a motor ki van kapcsolva és ki van húzva a dugó.
- Munkahelyét ne hagyja őrizetlenül anélkül, hogy kikapcsolná a motort és kihúzná a dugót.
- A biztonsági és védelmi berendezéseket karbantartás és javítás után azonnal helyesen vissza kell szerelni.
- Feltétlenül szükséges ismerni az adott helyen használt érvényes biztonsági előírásokat, valamint az összes más általában elismert biztonsági előírásokat.
- Zárt helységekből a gépet csak megfelelő elszívó berendezéssel együtt szabad használni.
- A gép bevezető hálózati kábelijét kizárólag adott célra használja.
- Munkaközben ügyeljen a biztonságos állásra és az egyensúly betartására.
- Gép használata előtt feltétlenül ellenőriznie kell a biztonsági berendezést. Győződjön meg afelől, hogy csak könnyen sérült részek valóban rendesen működnek.
- Ellenőrizze, hibátlanul-e működik minden mozgó rész. Fordítson különleges figyelmet a megsérült vagy elakadt részekre. Minden részt helyesen kell beszerelni és teljesíteniük kell minden feltételt hibátlan működésre.
- Amennyiben ebben a használati utasításban nincs másképpen megadva, megsérült részt, biztonsági berendezést márkaszervizben kell megjavítani vagy lecserélni.
- Megsérült kapcsolókat szakszervizben cseréltesse ki.
- Ez a készülék megfelel az illetékes biztonsági előírásoknak. Javításokat csupán szakképzett villanszerelő márkaszervizben végezheti, eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Be nem tartásuk, baleseteket okozhat.
- Hornyokat, bevágásokat éit. tilos ezzel a géppel készíteni, illetve csak megfelelő védőberendezés használatakor az asztal felet (körös- körül lezárva)
- A fűrésztilos ütési munkára használni (illesztett vágások éit).

### Kényszerhelyzet

Biztosítson a balesetnek megfelelő elsősegélyt és lehető leggyorsabban hívjon kvalifikált orvosi segítséget.  
Óvja a sebesültet további sebesülés ellen és nyugtassa meg.

### Megjelölések a gépen



#### Szimbólumok magyarázata

Ebben az útmutatóban vagy a készüléken a következő szimbólumok vannak használva:



#### Gyártmány biztonsága:

	
Gyártmány megfelel az EU szabványoknak	Készülék védőszigeteléssel rendelkezik



#### Tilalmak:

	
Tilalom, általános (más piktogramhoz kapcsolódva)	Ne nyúljon a forgórészekhez

#### Figyelmeztetés:

	
VIGYÁZZ!!!	Figyelmeztetés veszélyes villamos feszültség



#### Elrendelések:

	
Használjon védőszemüveget	Használjon fülvédőt
	
Használat előtt olvassa el a használati utasítást	Használjon védő sisakot
	
Használjon védőkesztyűt	









#### Környezet védelem:

	
Hulladékot szakszerűen semmisítse meg, ne ártson a környezetnek.	Papírlemez csomagoló anyagot újra feldolgozásra le kell adni
	
Hibás vagy javíthatatlan villamos készüléket megfelelő gyűjtőhelyen leadni	Zöld pont–Duales System Deutschland AG

#### Csomagolás:

	
Védje nedvesség ellen	Csomagot felfelé állítani

**Műszaki adatok:**

	
Elektromos csatlakozás	Motor teljesítménye
	
Fordulat	Fűrészlap
 L <sub>WA</sub> dB (A)	
Akustikai teljesítmény szintje	Vágás mélység 90°
	
Vágás mélység 45°	Tömege

**Rendeltetés szerinti használat**

Asztali daraboló és gérvágó fűrész alkalmas fa és műanyag hosszirányú, keresztirányú, daraboló és gérvágások elvégzésére. Kör alakú anyagokat (csöveket, gömbfákat) a géppel nem szabad vágni  
Fémek vágása nem megengedett.

Az utasítások és általános előírások és használati útmutató be nem tartása esetén a keletkező károkért a gyártó nem felelős.

**Fogalom meghatározás**

- Fűrész tengelye, amire a fűrész tárcsa fel van erősítve.
- Kereszt vágás száakra merőleges vágás.
- Ferde vágás amely nincs derékszögben a vágott darab felületével.
- Gérvágás, amely nincs derékszögben a vágott darab első élével.
- Kettős gér és ferde vágás kombinációja.
- Percenkénti fordulatszám amennyit a forgó objektum egy perc alatt végez el.
- Vágás vonal darabon vagy asztalon lévő rész, amely egybevág a fűrész tárcsával, az a rész is, amely már a fűrész tárcsával le lett vágva.
- Fűrészfogak kihajtása, amennyire a fűrészfogak ki vannak hajlítva a fűrész tárcsa testétől.
- Vágó hézag, melyet a forgó fűrész tárcsa a vágott anyagon kivág.
- Helytelen dőlés beállítás Fűrész tárcsa rossz beállítása.
- Gyanta (gyanta keverék) Beszáradt gyanta a fába.
- Vágott anyag Tárgy, amelyen végzik a vágást.

**Fennálló veszélyek és biztonsági intézkedések**

**Fennálló mechanikai veszélyek**  
**Vágás, levágás**

**Forgó részekkel okozott sérülés**

Legyen elővigyázatos kis munkadaraboknál, mindig használja a toló rudat, amely a szállítás része.

Elkopott vagy megsérült segédeszközt azonnal ki kell cserélni.

**Forgó fűrészlappal való érintkezés komoly sérüléseket okozhat.**

Sose érintse a forgó fűrészlapot

**Elkapás, felcsavarodás**

**Bő ruházatot, ékszereket és haját a mozgórészek elkaphatják**

Hordjon mindig testhez álló ruhát és ne hordjon ékszereket. Haját védje fejhálóval.

**Fennálló villamos veszély**  
**Villamos érintkezés**

**Hibás kábel vagy villany dugó áram ütést okozhat.**

Hibás kábeleket vagy dugaszaljazatot szakemberrel cseréltesse ki. Gépet kizárólag (FI) kioldóval rendelkező bevezetésre kapcsolja.

**Közvetett villamos érintkezés**

**Baleset áramot vezető részekről a nyitott villamos vagy sérült szerkezeti részekről.**

Karbantartásnál mindig húzza ki a dugót. Csak FI kapcsolóval használja.

**Zaj veszély**

**Hallás sérülés**

**Hosszú ideig tartó munka a géppel hallás sérülést okozhat.**

Hordjon mindig fülvédőt.

**Anyagoktól származó veszély**  
**Érintkezés, belégzés**

**Nagyon poros környezetben tüdő sérülés keletkezhet.**

**Szálló fűrészpor elszívó nélküli üzemelésnél.**

Munkaközben a géppel viseljen porvédő álarcot  
Kapcsolja be és használja az elszívó berendezést.

**Ergonómia elhanyagolása**  
**Személyi munkavédelmi eszközök figyelmen kívül hagyása**

Gép kezelése nem megfelelő védő eszközök használata nélkül balesethez vezethet.- külső és belső sérülések.

Hordjon mindig megfelelő öltözetet és dolgozzon elővigyázatosan.

### Nem megfelelő lokális világítás Elégtelen megvilágítás magas veszéllyel fenyeget.

Munkaközben a géppel mindig biztosítson megfelelő világítást.

### Más veszély Eldobott tárgyak vagy fröcskölő folyadékok

Vágás közben a fűrészlap vagy szilárd  
részecskék megsérthetik az Ön szemét.

Munkaközben a géppel mindig viseljen  
szemüveget.

### Kiselejtezés:

A kiselejtezésre vonatkozó utasításokat a gépen  
vagy a csomagoláson elhelyezett piktogramok  
jelzik. Jelentésük leírását a „Gépen lévő jelölések”  
fejezete tartalmazza.

### Követelmények a kezelőre

Gép használata előtt figyelmesen olvassa el a  
használati utasítást

### Képzettség

Szakember által végzet aprólékos kioktatáson  
kívül a készülék kezeléséhez nincs szükség  
speciális képzettségre.

### Minimális életkor

Géppel csak 16 évesnél idősebb személy  
dolgozhat.

Kivételt képeznek azok serdülők akik  
szakképzés közben oktató felügyelete alatt  
dolgoznak a géppel

### Kiképzés

A készülék használata csupán szakember által  
végzett megfelelő kioktatást, illetve használati  
útmutató ismertetését igényli. Speciális oktatás  
nem szükséges.

## Műszaki adatok

	TKGS 1800
Villamos csatlakozás	230 V/50 Hz
teljesítmény	1800 W/P1
Motor fordulatszám:	4800 ford/perc
Védelem típusa	IP 33
Védelmi osztály	II.
Fűrészlap átmérője/ fogak:	250 x 20 mm/60 fog
Bevágás max. mélysége 0°/0° -nál	20 x 175 mm
Bevágás max. mélysége 45°/45° -nál	50 x 120 mm
Bevágás max. mélysége 45°/45° -nál	30 x 120 mm
Bevágás max. mélysége 45°/45° -nál	50 x 115 mm
Súly kb.	32 kg
Méret h x sz x m mm ben	800 x 630 x 820
EAN:	4015671 551700 2
Megrendelési szám:	55170

## Szállítás és tárolás

- Hosszabb ideig tartó tárolás esetén a gépet  
alaposan meg kell tisztítani.
- Továbbtartó raktározás esetén a fűrészlapot  
mindig nyomja be, baleset megelőzés végett.
- A fűrész időjárás hatásai ellen védje  
műanyag ponyvával vagy takarja le valami  
mással.

## Szerelés és előszöri üzembe állítás (Abra. 2+3+4)

Főelem 2) döntse hátra a lábakat, így könnyebb  
munkahelyzetbe való állítás.

Állító csavarok (ábra 3/4) engedje fel úgy, hogy a  
lábakat ki lehessen fordítani.

Ezután a csavarokat húzza meg úgy, hogy mind  
négy láb fel legyen erősítve.

A fő elemet ismét állítsa függőleges helyzetbe

## Asztali fűrésznek való használata (Abra. 4+5+6+7+8+9+10+11)

A fűrész asztali fűrészként való használata  
esetén nyomja le a kart (ábra 4), azután addig  
forgassa az asztalt amíg hallhatóan be nem  
kattint.

Most engedje fel a szárnyas csavart (ábra. 5),  
mellyel a hasító ék van felerősítve.

A hasító ék felerősítő hengerén (ábra 6) két  
horony van, tehát két beállítási lehetőség.  
Nyomja le a kart a fűrész fogantyújában, mely a  
fűrész védelmét szorítsa le, a fűrészlap védelmét  
húzza fel és a hasítóéket helyezze el 7. ábra  
szerint, azután erősítse fel a szárnyas csavart.



**Vigyázat, ügyeljen mindig arra, hogy a hasítóék elegendő távolságra legyen a fűrészlaptól.**

Most csavarja be teljesen a csavart (8 ábra), hogy a fűrész egység lehajoljon.

Most nyomja meg a kart (9 ábra) és ismét forgassa az asztalt addig míg hallhatóan bekattan.

A fűrész védő fedelén lévő gomb meggyomlásával (10 ábra) ezt fel lehet erősíteni a hasítóékre. Ha nem használ elszívó berendezést, akkor az asztal alatt a kimenetre erősítsen fel porelfogó zsákat.

Gér-, illetve paralel vezetőléc (11 ábra) szerelje fel ábra szerint. 11.

**A fűrész most kész asztali módra.**

## Daraboló, illetve gérvágó fűrész két való használat.

**(Ábra. 9+13+15+16+17+18)**

A fűrész daraboló, esetleg gérvágó fűrészként való használatára nyomja le a kart (9 ábra) az asztal felengedésére, most felhajthatja. Forgatás befejezése után ismét kattantást kell hallanunk.

Húzza meg a narancssárga gombot (13 kép), fordítsa meg és engedje beugorni. Most helyezze a fűrészegységet függőleges helyzetbe.



**VIGYÁZZ!**

Most aktiválja a kar segítségével a mélység határolót. ábr. 14)



**VIGYÁZZ!**

Szárnyas csavar segítségével (15 ábra) változtassa a hasító ék helyzetét. A hasító éket hátra kell állítani úgy, hogy párhuzamosan legyen a fűrészlappal, lásd. ábra. 16. Ehez használja a szemközti horonyt – lásd „5 Lépés Tárca fűrészként használat”.



**VIGYÁZZ!**

Egészen húzza be a magasság beállítást, a magasságbeállító csavart (17 ábra) fordítsa teljesen jobbra (fordított helyzet mint az asztali módnál).

Szálkák elleni fedelet daraboló és gérvágó módban szerelje fel kérjük az ábra szerint, felhajtott asztal alatt (18 ábra). Szálkák elleni fedelet először beakasztjuk a két szembe az

asztal alatt és utána a mellékelt csavarokkal (19 ábra) csavarozzuk a szembe lévő oldalhoz. Amennyiben nem használ elszívót, erősítsen a kettőből az egyik kimenethez porfogó zsákat.

**A fűrész most készen áll a daraboló és gérvágó módra.**

## KEZELÉS



**Minden munkavégzés előtt a gépen húzza ki a dugót.**

## Vágás szögének beállítása (Ábra. 20+21)

- Fűrészlap 0° és 45° közötti beállítását leolvashatja a fokozaton. Aretációs kar felengedésével (20 ábra) és fűrészegység elfordításával meg lehet változtatni a vágás szögét.

Csavar fellazításával (21 ábra) és fűrész egység forgatásával változtatni lehet a fűrészlap beállítását.

## Gép ki- és bekapcsolása

- Gép bekapcsolására nyomja meg „zöld gombot I”
- Kikapcsoláshoz nyomja le a „piros gombot 0”

Gép el van látva **vész kapcsolóval**.

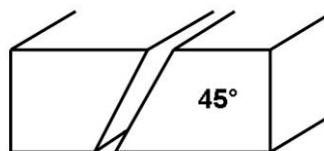
## Hosszanti metszet

- Paralel megállítót állítsa be a kívánt szélességre a fűrészlaptól.
- Munkadarabot tegye asztal felületére, lapos/ szélesebb felének kell a fűrész asztalán feküdnie.



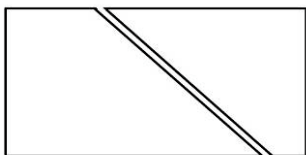
**VIGYÁZZ!** Nagy biztonsági távolságot tartson be a fűrészlaptól.

## Ferde vágás



- Munkadarabot erősítse fel az ábra szerint.
- Engedje fel az aretációs kart és állítsa be az igényelt szöget.
- Ügyeljen arra, hogy a hasítóék mindig egy vonalba legyen a fűrészlappal.
- Rögzítőcsavart újból húzza meg. Kapcsolja be a gépet és a fűrészegységet óvatosan nyomja le, végezze el a vágást.

## Kereszt irányú vágások.



- Keresztirányú vezető lécet helyezze az fűrész asztal egyik hornyába, és állítsa be az igényelt szöget.
- Kapcsolja be a gépet és a munkadarabot keresztirányú vezetőléccel nyomja a forgó fűrészlaphoz.



**VIGYÁZZI!** Vezetett munkadarabot tartsa mindig szilárdan, sose vágjon szabadon tartott munkadarabot.

## Hasítóék beállítása (Abra. 25)

- Engedje fel a csavart a hasítóék (25 ábra), hogy az éket el lehessen tolni - lásd . adott vágás típusa
- Csavart újból húzza meg.

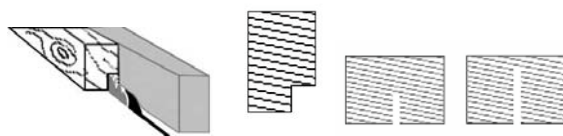
### Maximális vágás:

Fűrészasztal és a hasítóék felső éle közötti távolsága cca 10 cm.

### Betakart vágás

Hasítóék hegyének távolsága a fűrész fogának felső hegyétől 2 mm  
Hasítóék és fűrészlap közötti távolság 3-8 mm.

## Rejtett vágás



- Hasítóéket tolja le úgy, hogy hasítóék hegye 2 mm legyen a legfelső fog hegyétől.
- Hasítóék és fűrészlap közötti távolság 3-8 mm.
- Keresztirányú vezető lécet helyezze az fűrész asztal egyik hornyába, és állítsa be az igényelt szöget.
- Amennyiben a fűrészlap résirányú beállítását végezzük, használjuk a hornyot amely megakadályozza a kezünk és keresztirányú tololéc érintkezését a fűrészlappal.



**VIGYÁZZI!** Vezetett munkadarabot tartsa mindig szilárdan, sose vágjon szabadon tartott munkadarabot.

Rejtett vágás elvégzése után a védő fedelet ismét fel kell szerelni.

## Fűrészpor elszívás

Amennyiben a gép zárt helységben van használva megfelelő porelszívóhoz kell kapcsolni, vagy a kimenet torkolatára porzsákat kell tenni (ábra 17, porzsák a szállítás része).

## Biztonsági utasítások a kezelőnek

- Mielőtt bekapcsolja a gépet, minden biztonsági és védőberendezésnek beépítve kell lennie a maga helyén.
- Sose vágjon olyan kis fadarabokat amelyeket már nem lehet biztonságosan tartani.
- Fűrészlapnak szabadon kell forognia.
- Olyan fa vágásánál amely már ezelőtt valamilyen módon használva volt vagy meg volt munkálva ügyelni kell főleg a szegekre vagy csavarokra. Munka előtt távolítsa el az összes idegen tárgyat.
- Főkapcsoló bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlap helyesen van felszerelve és hogy a mozgó részek szabadon vannak.
- Figyelmeztetés: Amennyiben kételkedik, kérjen tanácsot arra jogosult szervizközpont szakemberétől.
- A gépet a használati utasítás aprólékos elolvasása után használja.
- Tartsa be az útmutatóban lévő összes biztonsági utasítást.
- Viselkedjen felelősségteljesen más emberekkel szemben.

## Útmutató lépéstől lépésre

### Asztali tárcsa fűrész.

1. Állítsa a megállítókat az igényelt vágás szerint.
2. Kapcsolja be a gépet
3. Munkadarabot nyomja egyenletesen tolvéztő rúd segítségével a fűrészlapra úgy, hogy el lehessen végezni a komplett vágást.
4. Fűrészelt kapcsolja ki és várjon, míg tárcsa egészen meg nem áll.
5. Most vegye el a munkadarabot.

### gép és daraboló fűrész

1. Végezze el a fent leírt beállításokat a gépen az igényelt vágás szerint.
2. Munkadarabot fogassa a leszorítóba ( lásd 29. ábra)
3. Kapcsolja be a gépet
4. Fűrészegységet óvatosan nyomja le, végezze el a vágást.
5. Fűrészelt kapcsolja ki és várjon, míg fűrészeltárcsa egészen meg nem áll.
6. Most vegye ki a munkadarabot.

## Hibák és okainak eltávolítása

### VIGYÁZZ!: ELŐSSZÖR MINDÍG ELLENŐRIZE A BIZTOSÍTÉKOKAT FELMELEGEDÉS ELLEN!

#### Nem működik

- Gép nincs táplálva.  
Ellenőrizze a bevezető tápláló vezetékét, kérje villanyszerelő szakember segítségét.
- Hőérzékelő megszakította a táplálást.  
5-10 percet várjon és ismét kapcsolja be

#### Motor munkaközben kikapcsolódik

- Motor hőkioldója hibás  
Cserét villanyszerelő szakember végezze.
- Motor kioldója túlterhelés miatt kikapcsol.  
Várja míg a motor kihűl, 5-10 perc múlva ismét startoljon.

#### Túlterhelés okai

- Bevezető vezeték nagyon hosszú vagy nagyon kicsi a keresztmetszete.  
Hosszabbító kábelnek megfelelően méretezettek kell lennie- 1,5 mm<sup>2</sup>
- Fűrészlap nem elég éles.  
Fűrészlapot élesítse meg.
- Fűrészlap fogainak nem helyes a hajlásuk.  
Szakemberrel hajlítsa meg.

#### Égési nyomok a munkadarabon.

- Tompa fűrészlap.  
Fűrészlapot élesítse meg illetve cserélje ki..

## Ellenőrzés és karbantartás

Minden munkavégzés előtt a gépen húzza ki a dugót.

- Műanyag részek tisztítására használjon nedves rongyot. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket vagy hegyes tárgyakat
- A fűrész asztaláról távolítsa el a szennyeződést tisztító spréjjel.
- Amennyiben a motor fékezési ideje meghaladja a 10 mp, motorfék gyorsan kopó alkatrészét csak a gyártó vagy megfelelő műhely cserélheti ki.
- Minden használat után távolítsa el a szellőztető nyílásból és a mozgó részekről a leszállt port puha kefével vagy ecsettel.
- minden mozgó fém alkatrészt rendszeresen kenje olajjal.

## Fűrészlárcsa cseréje (Abra. 29+30)



**VIGYÁZZ!** Minden karbantartás, beállítás vagy fűrészlap cserékkor a gépet mindig kapcsolja ki és húzza ki a dugót.

- Kart nyomja le (33/X ábra) és tartsa lenyomva, hogy a fűrészlapot leszorítja.
- A fűrészlap felengedéséhez használja a mellékelt dugó kulcsot vagy nyitott kulcsot. Csavart csavarja óramutató forgásának irányába.
- Fűrészlapot vegye le az agyról és emelje fel.
- Mielőtt az új vagy megélesített fűrészlapot felhelyezi az agyat gondosan tisztítsa le.
- Új fűrészlap feltevését és bebiztosítását fordított sorrendbe végezze.
- VIGYÁZZ!** Fűrészlap berakásakor ügyeljen a helyes forgásirányra. A fogak vágóélének a forgás irányba kell mutatniuk, vagyis előre. Ügyeljen a nyilakra a fűrészlapon és a védőfedélen!
- Fűrész ismételt használata előtt ellenőrizze, hogy minden biztonsági berendezés helyesen működik.
- FONTOS: Amennyiben a fűrészlapot ismét felszerelte, először kézzel fordítsa el, ellenőrizze szabad forgását.
- Azután a gépet kapcsolja be, használat előtt hagyja a gépet terhelés nélkül futni.

## Biztonsági utasítás az ellenőrzésre és karbantartásra.

Csak rendszeresen karbantartott és gondozott gép lehet jó segédeszköz. Elégtelen karbantartás és gondozás előreláthatatlan balesetekhez és sebesülésekhez vezethet.

## Szemrevételezési és karbantartási terv.

#### Minden használat után

Szellőztető nyílásokról és mozgórészekről távolítsa el a port.

#### Minden használat után









Egész fűrészről távolítsa el a port

#### Rendszeresen

Minden mozgó fémalkatrészt rendszeresen kenje olajjal. (gépölaj)

#### Rendszeresen

Győződjön meg arról, hogy a csavarkötések szilárdan meg-e vannak húzva. Vibráció végett idővel fellazulhatnak.

<p><b>(D) EG-Konformitätserklärung</b>          Hiermit erklären wir, Güde GmbH &amp; Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany          Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.  <b>Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</b>          Bezeichnung der Geräte: Tisch/Kapp/Gehrungssäge TKGS 1800 Artikel-Nr.: <b>55170</b></p> <p>Datum/Herstellerunterschrift: 11.06.07  Angaben zum Unterzeichner: Hr. Arnold, Geschäftsführer</p>
<p><b>(GB) EC Declaration of Conformity</b>          We herewith declare, Güde GmbH &amp; Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany          That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us. <b>In a case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will loose its validity.</b>          Machine description: Tisch/Kapp/Gehrungssäge TKGS 1800 Article-No.: <b>55170</b></p> <p>Date/Authorized Signature: 11.06.07  Title of Signatory:Hr. Arnold, Geschäftsführer</p>
<p><b>(F) Déclaration de conformité de la CE</b>          Nous, Güde GmbH &amp; Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany          Déclarons par la présente que les appareils indiqués ci-dessous répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. <b>Ette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.</b>          Description de l'appareil : Scie de table/radiale/à onglet TKGS 1800 Numéro de commande: <b>55170</b></p> <p>Date/Signature du fabricant: 11.06.07  Titre du Signataire: Monsieur Arnold, Gérant</p>
<p><b>(DK) Erklæring om EU overensstemmelse</b>          Hermed erklærer vi, Güde GmbH &amp; Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany          at design, type og konstruktion af følgende maskine, af os bragt i omløb, svarer til grundkrav vedrørende sikkerhed og sundhed formuleret i EU direktiver. <b>I tilfælde af, at denne maskine ændres eller modificeres på en måde ikke accepteret af os, mister denne erklæring sin gyldighed.</b>          Aparatets betegnelse: Bord kap- og geringsav TKGS 1800 Bestillingsnummer: <b>55170</b></p> <p>Dato/producentens underskrift: 11.06.07  Stilling: Hr. Arnold, fuldmægtig</p>
<p><b>(NL) EG-Conformiteitverklaring</b>          Hiermede verklaren wij, Güde GmbH &amp; Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany          dat het navolgend genoemde apparaat, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen.  <b>Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</b>          Benaming van de machine: Tafel-, kap- en verstekzaag TKGS 1800 Artikel nr. <b>55170</b></p> <p>Datum/Handtekening fabrikant: 11.06.07  Gegevens betr. ondertekende: Dhr. Arnold, bedrijfsleider</p>
<p><b>(NO) EU-Samsvarserklæring</b>          Vi erklærer herved, Güde GmbH &amp; Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany          at de nedenfor angitte apparater, basert på deres design og type og i den utføring det er blitt satt av oss i omløp, tilsvarende de relevante grunnleggende sikkerhets- og helsefordringer til EU-direktiver. <b>Skjer det en endring på apparatet som vi ikke er blitt konsultert om, vil denne erklæringen miste sin gyldighet.</b>          Beskrivelse av apparatet: Bord/kapp/gjæringssag TKGS 1800 Artikkelnummer: <b>55170</b></p> <p>Dato/producentens underskrift: 11.06.07  Hr. Arnold, Forretningsfører</p>
<p><b>(S) EG-försäkran om överensstämmelse</b>          Härmed försäkrar vi, Güde GmbH &amp; Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany          att utseende, typ och konstruktion av nedan angivna maskiner i de utföranden som vi sätter i omlopp, överensstämmer med vederbörande grundkrav i EG-direktiven för säkerhet och hygien. <b>I fall att det görs någon ändring på maskinen som inte godkänns av oss slutar denna försäkran att gälla.</b>          Maskinbeteckning: Bords-/kap-/geringsåg TKGS 1800 Best. nr.: <b>55170</b></p> <p>Datum/tillverkarens underskrift: 11.06.07  Uppgifter om den signerade: herr Arnold, ordförande</p>
<p><b>(CZ) Prohlášení o shodě ES</b>          Tímto prohlašujeme my, Güde GmbH &amp; Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany          že koncepce a konstrukce níže uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic ES na bezpečnost a hygienu.          V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.          Označení přístrojů: Stolní/kapovací/pokosová pila TKGS 1800 Obj. č.: <b>55170</b></p> <p>Datum/podpis výrobce: 11.06.07  Údaje o podepsaném: pan Arnold, jednatel</p>

**(SK) Vyhlásenie o zhode EÚ**

že koncepcia a konštrukcia nižšie uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu.

V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Označenie prístrojov: Stolová/kapovacia/pokosová píla TKGS 1800 Obj. č.: 55170

Dátum/podpis výrobcu: 11.06.07

Údaje o podpísanom: pán Arnold, konateľ

**(IT) Dichiarazione di conformità CE**

Dichiariamo con il presente noi Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany che la concezione e costruzione degli apparecchi sotto elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conformi ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

Bezeichnung der Geräte: - Tisch/Kapp/Gehrungssäge TKGS 1800 Cod. Ord: 55170

Data/firma del costruttore: 11.06.07

Dati sul sottoscritto: Herr Arnold, Geschäftsführer

**(HU) Megfelelőségi nyilatkozat EU**

Ezennel kijelentjük, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

hogy az alább megnevezett készülékek koncepciója és szerkezete melyeket forgalmazunk megfelelnek a EU higiéniai és biztonsági alapfeltételeinek.

Készülékek olyan megváltoztatása esetén, amely nem volt velünk megbeszélve, ez a nyilatkozat elveszti érvényességét

Készülékek megjelölése: Asztali, daraboló és gervágó fűrész TKGS 1800 Megrendelési sz. 55170

Dátum/aláírás gyártó: 11.06.07

Alulírott adatai: Arnold Úr, ügyvezető

**(HR) Izjava o sukladnosti EU**

Temeljem ove izjave, mi, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

proglašavamo da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahtjeve u vezi sigurnosti i zdravlja prema smjernicama EU.

Ako dođe do izmjene uređaja bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

Oznaka uređaja: Stona/formatna pila za koso sječenje TKGS 1800 Nar. broj: 55170

Datum/Potpis proizvođača: 11.06.07

Podaci o potpisanoj osobi gospodin Arnold, Direktor

**(SI) Izjava o ustreznosti EU**

S tem izjavljamo, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno.

V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

Označitev naprav: Namizna, čelilna žaga za rezanje pod kotom tip TKGS 1800 Nar. št. 55170

Datum/podpis proizvajalca: 11.06.07

Podatki o podpisniku: gospod Arnold, direktor

**(BG) Декларация за сходство с ЕС**

С това декларираме ние, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

че концепцията и конструкцията на долупосочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение отговарят на съответните основни изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена.

В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

Обозначение на уредите: - Настолен закрит циркуляр TKGS 1800 Заявка №: 55170

Дата/подпис на производителя: 11.06.07

Данни за подписания: госп. Арнолд, управител

**(RO) Declarație de conformitate EU**

Prin aceasta declarăm, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

că concepția și construcția aparatelor menționate mai jos în modelele pe care le punem în circulație, sunt conforme cu cerințele de bază aferente ale directivelor UE privind siguranța și igiena.

În cazul modificării aparatului, care nu a fost consultată cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Descrierea mașinii: Ferăstrău de masă/unghiular/de rețezat TKGS 1800 Nr. com.: 55170

Data/semnătura producătorului: 11.06.07

Date despre semnatar: Domnul Arnold, administrator

**(RS) Izjava o usklađenosti sa EZ**

proglašavamo da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahteve u pogledu sigurnosti i zdravlja prema smjernicama EZ.

Ako dođe do izmene uređaja bez naše saglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

Oznaka uređaja: Stona/formatna testera za koso sečenje TKGS 1800 Nar. broj: 55170

Datum/Potpis proizvođača: 11.06.07

Podaci o potpisanoj osobi gospodin Arnold, Direktor

